



# TABLERO INFORMATIVO del CHDS

Enero - Abril 2007



## EN CAMINO A CAMP DAVID, EL PRESIDENTE BRASILEÑO LE DA UNA OJEADA AL TABLERO INFORMATIVO DEL CHDS

El viernes, 30 de marzo, el Presidente de Brazil Luiz Inácio Lula da Silva aterrizó en la base Andrews de la Fuerza Aérea en camino a una reunión con el Presidente George W. Bush, en la casa de retiro de Camp David, en la zona rural de Maryland. En la pista, el dignatario visitante fue saludado por el Coronel de la Fuerza Aérea Brasileña, Rui Chagas Mesquita, quien por cuatro años sirvió como Asistente Ejecutivo del Presidente da Silva, y quien, además de ser un alumno de CHDS, fue recientemente incorporado como una nueva adquisición a la Facultad del Centro, como Profesor Visitante. En la foto, Mesquita le muestra al presidente y su ex jefe la más reciente edición del boletín, El Tablero Informativo del CHDS, que destaca el perfil del Comandante del Comando Sur, Almirante James Stavridis.

CHDS también tiene el orgullo en darle la bienvenida al Carlos Alberto Ospina Ovalle (Gral. R.), uno de los oficiales de combate más condecorados de Colombia y protagonista clave de la transformación de las fuerzas armadas de su país, como la Cátedra para Jefes de Fuerzas Armadas en el CHDS, y al General (R) Oswaldo Jarrín Román, ex Ministro de Defensa Nacional de Ecuador, quien se ha incorporado a nuestro cuerpo docente como la primera persona que ocupa la nueva cátedra para los Ministros de Defensa en el Centro.

La revista electrónica del CHDS, *Security and Defense Studies Review*, está aceptando propuestas para el número/edición de diciembre 2007 y todos los de 2008. Por favor presente sus manuscritos, comentarios y/o reseñas según las indicaciones que se encuentran en la página web: <http://www.ndu.edu/chds/journal/index.htm>.

[www.ndu.edu/chds/](http://www.ndu.edu/chds/)

## TALLER DE DESAFÍOS IRREGULARES CELEBRADO EN EL SALVADOR

Por Dr. David Spencer

Del 13 al 15 de febrero, el CHDS dio comienzo a un nuevo programa de seminarios titulados Talleres de Desafíos Irregulares. El primer taller se llevó a cabo en El Salvador.

El origen del concepto fue una idea de Mario Mancuso, Subsecretario Adjunto de Defensa para Operaciones Especiales y Conflictos de Poca Intensidad, y el objeto del programa es comprometer más a los países de todo el mundo en las actividades de contraterrorismo.

Si bien Estados Unidos es relativamente nuevo en este campo, muchos países han tenido una amplia experiencia en la lucha contra la insurgencia, el terrorismo, el delito organizado y otros enemigos anormales y ocasionales. Estas experiencias pueden ser

(continuado en la página 4)

## EN ESTÉ NÚMERO:

Dr. Richard D. Downie: *Rincón del Director: 10º Aniversario del CHDS: Un tiempo de Reflexión*

> p. 3



Perfil de Personalidades: Subsecretario Adjunto de Defensa para Asuntos del Hemisferio Occidental, Stephen C. Johnson

> pp. 6-7

Visita al CHDS del Ministro de Defensa de Perú, Embajador Allan Wagner Tizón

> p. 12

Los días 17 y 18 de marzo, tres miembros del cuerpo docente del CHDS fueron a acampar con una tropa de Niños Exploradores que estaban tratando de obtener la Insignia de la Batalla de Gettysburg que otorga el Municipio de York. El programa comprende cinco eventos que incluyen una excursión por el histórico campo de batalla de la Guerra Civil, un tour al Centro del Visitante, el Gettysburg histórico, y la granja Eisenhower. El viaje fue organizado por **James Zackrison**, Subjefe de Niños Exploradores de la Tropa 895 de Falls Church, Virginia; **David Spencer**, Subjefe de Niños Exploradores de la Tropa 6 de Silver Spring, Maryland, atendió con su hijo Robert al General **Carlos Ospina**, un ex niño explorador y líder explorador como adulto en Colombia; el General Ospina fue invitado por la Tropa 895.

“Fue fascinante observar al General mirar el campo de batalla. Podría asegurar que estaba midiendo distancias, observando la posición de las tropas, actuando como un comandante revistando su ejército”, dijo Wade Ballou, el cuarto Subjefe de Niños Exploradores presente.



El General Carlos Ospina inspecciona otro campo de batalla para la libertad—Gettysburg, Pennsylvania.

“Quedé impresionado”, dijo Bobby Kania, el líder principal de patrulla, “continuó con nosotros aún a través de la nieve profunda. Nada mal para un señor mayor. Sin embargo, no creo que haya disfrutado mucho el frío” (No es falta de respeto, Carlos, “señor mayor” es como llaman los niños exploradores a los líderes exploradores adultos cuando creen que nadie los escucha).

Los niños exploradores no completaron todos los requisitos y ya se ha planeado un segundo viaje en agosto para la excursión “Billy Yank” de 9 millas. La insignia será otorgada a todo aquel que haya completado los requisitos – incluyendo por supuesto al valeroso Ospina – en el “May Court of Honor” en septiembre.

**Luis Bitencourt**, profesor y coordinador de asuntos de ex alumnos del CHDS, informa que un capítulo sobre el liderazgo de Brasil en seguridad hemisférica titulado “Seguridad en el Nuevo Mundo: Brasil y el dilema del liderazgo mundial” ha sido incluido en el libro *La Seguridad desde las Dos Orillas: un Debate entre Europa y Latinoamérica* recientemente publicado por Ediciones Bellaterra S.A. de España. Una copia ha sido donada a la biblioteca de la NDU.

**Claudia Provitina-Prieto**, quien como integrante del personal contratado brindó un excelente apoyo al CHDS, ha dejado el Centro en busca de otras oportunidades. Buena suerte, Claudia. ¡Y muchas gracias!

En marzo, un panel del Consejo del Atlántico Medio de Estudios Latinoamericanos sobre “Historical and Contemporary Security and Defense Challenges in Latin America” (“Desafíos Históricos y Contemporáneos de Defensa en América Latina”) fue presidido por el Profesor del CHDS **Michael Gold-Biss**. Otros integrantes del cuerpo docente que presentaron trabajos en la conferencia, convenientemente celebrada en Reading, Pennsylvania, fue el Dr. **Richard Downes**, quien expuso sobre “Confidence Building Mechanisms: Advantages, Limitations, Alternatives” (“Mecanismos de Creación de Confianza: Ventajas, Limitaciones, Alternativas”); el General (R.) **Boris O. Saavedra**, que disertó sobre “Radical Populism in Latin America and its Implications in the Military Capability of the Nation” (“Populismo Radical en Latinoamérica y sus Implicancias en la Capacidad Militar de la Nación”), y el Profesor **James Zackrison**, quien ofreció una brillante descripción de una manifestación en el siglo XVII de un problema actual: el “Apostolado de Penonome: An Early Example of Transnational Organized Crime” (“Apostolado de Penonome: Un Temprano Ejemplo del Delito Organizado Transnacional”).

El emprendedor Profesor Zackrison también publicó parte del material de ese trabajo en la más reciente edición de *Foreign Affairs en Español*, que está dedicada al tema: “América Latina: crimen sin castigo”. *Un golazo!!!*

Los profesores del CHDS **Guillermo Pacheco Gaitán** and **Jaime García Covarrubias** han colaborado con los artículos “El Rol de los Ministerios de Defensa en la Modernización del Estado” y “Avances en el Sector de Defensa”, respectivamente, en el nuevo *Atlas Comparativo de la Defensa en Latinoamérica, 2007* publicado por la Red de Seguridad y Defensa de América Latina – RESDAL –, una red que integra diversos centro académicos civiles y ONGs que trabaja en el tema de la Seguridad y Defensa, así como las relaciones entre civiles y militares en el hemisferio.

En abril **Martin Edwin “Mick” Andersen**, jefe de comunicaciones estratégicas y profesor adjunto del CHDS, viajó a las ciudades de Boise y San Francisco invitado por los Comités Americanos de Relaciones Exteriores (ACFR) para disertar sobre “Latin America’s Shift to the Left: Pantomime, Magical Realism or Something More?” (“El Giro a la Izquierda de América Latina: Realismo Mágico o Algo Más?”). Ambas filiales de ACFR informaron

(continuado en la página 3)



El “Hombre de Hierro” Henry Tweddle muestra con orgullo a su heredero, Connor, mientras observa Nicole, la flamante mamá.

En la década de 1970, el magnate estadounidense de la cría de aves de corral, Frank Perdue, entró en la historia de la publicidad con un pegadizo eslogan “Se necesita un hombre duro para producir un pollo tierno”. Teniendo esto presente, ¿cuál sería la mejor forma de transmitir la emocionante noticia de que el 22 de marzo, el Asistente de Registro del CHDS, el “Hombre de Hierro” **Henry Tweddle**, se tomó un respiro de sus proezas en el triatlón para convertirse en el orgulloso padre de su nuevo hijo, Connor, quien nació pesando 9.5 libras y midiendo 22 pulgadas? El “Hombre de Hierro” junior y su mamá Nicole, están bien, aunque “Papá” Tweddle ha sido visto por los alrededores del CHDS con aspecto de estar algo cansado. *¿Te parece?*

(continued from page 2)

que Andersen tuvo gran aceptación entre el público presente, integrado tanto por conservadores como por liberales. En San Francisco, Andersen también fue invitado por la prestigiosa Hoover Institution on War, Revolution and Peace (Institución Hoover de Estudios sobre Guerra, Revolución y Paz) de la Universidad de Stanford para que donara su colección de documentos sobre su trabajo como corresponsal extranjero e historiador de América Latina, así como sobre su época como activista de un “buen gobierno” en los Estados Unidos.



*Prof. Martin “Mick” Andersen tuvo gran aceptación en sus disertaciones sobre el giro de América Latina hacia la izquierda.*

## CONTACTOS PARA LOS CENTROS REGIONALES HERMANOS DEL CHDS

### AFRICA CENTER FOR STRATEGIC STUDIES

National Defense University  
300 5th Avenue, Building 62  
Fort McNair  
Washington, DC 20319-5066  
Phone: (202) 685-7300  
Fax: (202) 685-3210  
Web site: [www.africacenter.org](http://www.africacenter.org)

### ASIA-PACIFIC CENTER FOR SECURITY STUDIES

2058 Maluhia Road  
Honolulu, Hawaii 96815  
Phone: (808) 971-8900  
Fax: (808) 971-8999  
Web site: [www.apcss.org](http://www.apcss.org)

### GEORGE C. MARSHALL EUROPEAN CENTER FOR SECURITY STUDIES

Gernackerstrasse 2  
82467 Garmisch-Partenkirchen  
Deutschland  
Phone: (within Germany) (08821) 750-2469  
Phone (International) (49-8821) 750-2469  
DSN: 314-440-2469  
Fax: 08821-750-2452  
Web site: [www.marshallcenter.org](http://www.marshallcenter.org)

### NEAR EAST SOUTH ASIA CENTER FOR STRATEGIC STUDIES

National Defense University  
Suite 4308  
US Coast Guard HQ Building  
2100 2nd Street, SW  
Washington, DC 20593  
Phone: (202) 685-4131  
Fax: (202) 685-4997  
Web site: [www.ndu.edu/nesa](http://www.ndu.edu/nesa)

## EL 10º ANIVERSARIO DE CHDS: TIEMPO DE REFLEXIÓN

En el CHDS estamos muy orgullosos de poder celebrar el 17 de septiembre nuestro 10º aniversario. Estamos organizando una serie de eventos cercanos a esa fecha para destacar los grandes progresos que hemos logrado e involucramos aún más en la planificación estratégica del rumbo a tomar. Aún, cuando parte de lo que hemos planificado es típico de los eventos conmemorativos—no vamos a olvidarnos de disfrutar el momento!

Cuando se fundó el CHDS, los conocimientos especializados en asuntos de defensa y seguridad de los civiles de muchos de los países de la región eran realmente escasos. Por consiguiente, durante estos 10 años, nos hemos concentrado en gran parte en lo que ahora llamamos extensión educativa fundacional. El curso de tres semanas para residentes, en Washington, que sigue siendo el componente fundamental de nuestra oferta educativa para la región, ha promovido la formación en defensa y seguridad de miles de civiles, pertenecientes o no al gobierno.

Para muchos de nuestros alumnos, fue su primer intercambio en profundidad de experiencias e ideas sobre temas como políticas y estrategia de defensa, coordinación interagencial, operaciones de contraterrorismo y estabilización, economía de la defensa, y diseño de programas de estudio de seguridad y defensa.

En el CHDS nos produjo a todos una gran satisfacción haber recibido en abril el siguiente mensaje de un alumno que asistió a un curso dictado aquí ese mes. El mensaje decía:

“Reflexionando, llegué a la conclusión que el curso de Estrategia y Política de Defensa del CHDS, ha sido la mejor experiencia personal y profesional que tuve en mi vida”.

Mientras brindamos por nuestro 10º aniversario, también deseo poner de relieve que gradualmente hemos ido agregando dos nuevos niveles de interacción para residentes y para toda la región—actividades de interacción estratégica y de sostenimiento en el nivel ejecutivo superior—sobre los anchos hombros de nuestras ofertas fundacionales.

Nuestras actividades de sostenimiento son aquellas que reúnen a ex alumnos, colegas y otros profesionales, en conferencias regionales para Centro América y América del Sur, o el Caribe de habla inglesa, o en seminarios temáticos celebrados varias veces al año en un país específico o con expertos de toda la región.

El CHDS actualmente también organiza varios eventos en Washington para ejecutivos senior, autoridades, legisladores y otros altos asesores gubernamentales para que dialoguen con sus colegas del gobierno estadounidense, incluyendo a los del Capitolio.

El Centro también organiza talleres, a pedido de los países patrocinadores, sobre el desarrollo metodológico en la planificación de la seguridad nacional, y en cuestiones como las relaciones entre civiles y militares en democracia, la transformación del ejército, desafíos irregulares y contraterrorismo, operaciones de estabilización y otros importantes temas correspondientes al programa de investigación llevados a cabo por el cuerpo docente del CHDS.

Ni la oferta de interacción de sostenimiento ni la de interacción estratégica, hubiera sido posible sin enfocar nuestro núcleo fundacional. Nos produce una gran satisfacción poder incrementar nuestras actividades al mismo tiempo que nuestros ex alumnos ascienden a los niveles de mayor responsabilidad dentro y fuera del gobierno.

Mientras proyectamos mantener y fortalecer los eventos fundacionales, ha ido creciendo la comunidad de actuales y futuros líderes y autoridades con quienes tenemos el privilegio de interactuar aquí en Washington y en la región, lo cual significa que nosotros también estamos ampliando nuestro foco.

No sólo estamos ampliando el personal y los recursos disponibles; el CHDS ha ocupado un importante lugar, como lugar al cual recurrir en un amplio rango de iniciativas de formación para ejecutivos de cooperación en seguridad y en el desarrollo de capacidad en la región. A medida que fuimos creciendo, también tuvimos pedidos de todo el hemisferio solicitando nuestra asociación en distintas y estimulantes nuevas iniciativas.

Por lo tanto, septiembre será un tiempo de reflexión, pero también un momento para considerar cuál es el mejor camino que debemos tomar para mantener y mejorar las relaciones profesionales y personales que han sido un don de la región para el cuerpo docente y todo el personal del Centro. Quedamos a la espera de recibir vuestras noticias, mientras tomamos medidas de dónde hemos estado y cómo podemos atenderlos mejor en el futuro.

*Richard D. Downie  
Director*

## TALLER EL SALVADOR...

(continuado de la página 1)

último, las ponencias del tercer día se concentraron en la política de EE.UU. en materia de contraterrorismo, la evolución del terrorismo e insurgencia moderna, los esfuerzos de EE.UU. por asistir al gobierno de Filipinas contra Abu Sayaf y las actividades de lucha contra el terrorismo en Colombia con la asistencia de EE.UU. En las tareas desarrolladas por los grupos que se forman en el taller, se formularon recomendaciones para Estados Unidos basadas en los temas tratados los dos primeros días y los análisis realizados el tercer día. resultar valiosas para Estados Unidos en sus esfuerzos por encontrar las soluciones correctas para las guerras en Irak, Afganistán y la guerra global contra el extremismo violento.

Estados Unidos se ha dado cuenta de la importancia que tienen los integrantes de la coalición en esta lucha. Además, reconoce que muchos países del mundo no son conscientes de que forman parte de este esfuerzo. Ello se debe al énfasis que Estados Unidos pone en el terrorismo islámico radical, que no es una amenaza real para muchos países, incluso para casi todos los países de Latinoamérica.

Asimismo, algunos países de Latinoamérica no comparten la visión de los Estados Unidos sobre como los desafíos irregulares que confrontan, por ejemplo el narcotráfico, el delito organizado y la inmigración ilegal, entre otros, están vinculados a la guerra global contra el extremismo violento.

Los Talleres de Desafíos Irregulares fueron creados para ayudar a llenar ese vacío mediante el establecimiento de un diálogo con los países anfitriones de Latinoamérica.

El taller estuvo dividido en tres segmentos: un día para tratar los actuales desafíos irregulares, otro día para hablar de la experiencia del país anfitrión en materia de contrainsurgencia y contraterrorismo, y un tercer día para analizar la política y experiencia de Estados Unidos, así como para formular recomendaciones con respecto a una mayor colaboración futura entre Estados Unidos y el país anfitrión.

El segmento dedicado a las políticas y experiencias de EE.UU. fue dejado para el final a efectos de dedicar dos días para escuchar a los representantes del país anfitrión y comprender mejor sus perspectivas e intereses. Con todo esto en mente, se elaboró el taller y su programa en El Salvador en estrecha colaboración con el Centro Salvadoreño de Altos Estudios Estratégicos o CAEE.

El General Omar Vaquerano, director del CAEE, y su personal desempeñaron una función clave en cuanto a la selección del lugar, la identificación de los ponentes más idóneos en el país anfitrión y la invitación de la concurrencia adecuada. El éxito del taller realizado en El Salvador fue posible, en gran medida, gracias a los grandes esfuerzos del CAEE.

El Sr. Mancuso inauguró el taller. Su presentación sentó las bases para el evento dado que habló de la necesidad de que los integrantes de la coalición prestaran atención a sus aliados y de que la forma de combatir al terrorismo involucra mucho más que la fuerza militar. Además agradeció a El Salvador por su importante contribución en Irak.

Se trataron los actuales problemas que tiene El Salvador: la polarización política, las pandillas o maras, el delito organizado y la inmigración ilegal, entre otras cosas. A continuación se analizaron las lecciones aprendidas con



Ministro de Seguridad René Figueroa

la guerra civil, especialmente aquellas derivadas de ese conflicto y que se pueden aplicar a los problemas actuales.

Por último, las ponencias del tercer día se concentraron

## EL CHDS Y EL MINISTERIO DE DEFENSA DE BOLIVIA REALIZAN SIMPOSIO DE PLANIFICACIÓN

Por Dr. E. Richard Downes

En respuesta a una invitación cursada por el Ministerio de Defensa de Bolivia, el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa (CHDS) llevó a cabo un "Simposio de Defensa y Seguridad" en La Paz del 23 al 25 de enero, en el que participaron casi 40 civiles y expertos militares de reparticiones clave del gobierno boliviano.

El simposio abarcó ponencias de expertos bolivianos sobre las principales dificultades que hay para mantener la seguridad en Bolivia, de expertos estadounidenses que hablaron de las amenazas del terrorismo mundial y del Director del CHDS, Dr. Richard D. Downie, sobre la metodología de planificación para abordar los requisitos de seguridad nacional. Tales ponencias constituyeron la base de tres días de intensas discusiones en grupos de trabajo que formularon recomendaciones para las más altas prioridades de defensa y seguridad en Bolivia. El complemento del simposio fue una reunión social, patrocinada por el CHDS, a la que fueron invitados aquellos bolivianos que se graduaron en el CHDS desde su fundación en 1997.

El Dr. Downie, quien presidió un grupo de seis personas del CHDS que dirigieron el evento en colaboración con el Ministerio de Defensa de Bolivia, expresó su alto grado de satisfacción por los resultados logrados. "Fue



El Dr. David Spencer, Profesor Asistente de Estudios de Seguridad Nacional en el CHDS, escucha el aporte de miembros de su grupo de trabajo durante el reciente simposio de planificación de defensa del CHDS realizado en La Paz, Bolivia.

en la política de EE.UU. en materia de contraterrorismo, la evolución del terrorismo e insurgencia moderna, los esfuerzos de EE.UU. por asistir al gobierno de Filipinas contra Abu Sayaf y las actividades de lucha contra el terrorismo en Colombia con la asistencia de EE.UU. En las tareas desarrolladas por los grupos que se forman en el taller, se formularon recomendaciones para Estados Unidos basadas en los temas tratados los dos primeros días y los análisis realizados el tercer día.

En la ceremonia de clausura, cada uno de los grupos del taller presentó sus conclusiones al Ministro de Defensa de El Salvador, General Otto Romero, y al Embajador de EE.UU. en San Salvador, Charles Glazer. Muchos de los participantes expresaron gran satisfacción con respecto al formato y contenido del taller. El CHDS tiene intenciones de realizar otros Talleres de Problemas Desafíos Irregulares en toda la región.

para nosotros un gran honor trabajar en estrecha colaboración con algunos de los mejores especialistas técnicos de Bolivia y poder intercambiar ideas sobre la forma de identificar y planificar las dificultades más importantes que tiene Bolivia en materia de defensa y seguridad". Destacó que los resultados del simposio demostraron que el proceso de planificación basado en los objetivos puede desarrollar consenso en lo que respecta a usar los recursos del país en función de su propia definición de las necesidades de defensa y seguridad.

Los miembros del Congreso Boliviano y oficiales superiores del Ejército, Armada, Fuerza Aérea y Policía Nacional participaron en las discusiones, así como investigadores del Observatorio Democracia y Seguridad de Bolivia, entidad afiliada de la Universidad de la Cordillera que se dedica a promover el debate nacional de las necesidades de defensa y seguridad en Bolivia.

La ceremonia de clausura incluyó el discurso del Ministro de Defensa de Bolivia, Walker San Miguel, quien agradeció al CHDS y al Grupo Militar de EE.UU. en La Paz por el apoyo prestado al simposio. Resaltó también el compromiso constante que tiene Bolivia a prestar apoyo a la seguridad hemisférica de acuerdo con sus propias posibilidades y destacó que tales eventos permiten también el afianzamiento de la confianza entre las partes involucradas.

## PROGRAMA DE BECAS PARA COMBATIR EL TERRORISMO

El siglo XXI ha presenciado la aparición de amenazas terroristas sin precedentes en cuanto a su alcance global, su naturaleza dispersa y su predisposición a elegir como blancos a poblaciones civiles de cualquier credo. Utilizando modernos medios y herramientas de comunicación, las organizaciones terroristas plantean una amenaza grave y permanente a la paz y la estabilidad en todo el mundo. Responder a estas amenazas terroristas exige un nivel nunca antes imaginado de cooperación entre países y entre sus respectivos funcionarios de seguridad. Tal cooperación no puede lograrse sin una acción concertada de las naciones que posibilite que sus funcionarios de seguridad se reúnan y desarrollen conjuntamente las mejores relaciones y construyan una red que les permita coordinar y actuar en forma rápida y definitiva con los asociados y aliados para responder a las nuevas amenazas que surgen.

El Programa de Becas para Combatir el Terrorismo (CT) es un programa de becas del Departamento de Defensa de EE.UU., concebido específicamente para contribuir al fortalecimiento de las capacidades de las naciones aliadas para combatir al terrorismo, y también construir y fortalecer la red global de expertos para combatir el terrorismo y profesionales comprometidos a luchar contra esta amenaza.

Administrado por la Oficina del Secretario de Defensa, el Programa de Becas para Combatir el Terrorismo ("CTFP") proporcionó la formación necesaria para combatir el terrorismo a más de cinco mil empleados de seguridad de aproximadamente ciento cuarenta países. La formación financiada por la Beca, está orientada a funcionarios no estadounidenses de nivel medio a superior que tengan cargos claves en organizaciones para combatir el terrorismo o de seguridad de sus respectivas naciones. Se prevé que los oficiales militares, los funcionarios civiles de los ministerios de defensa, y otros funcionarios de seguridad que completen la formación y el adiestramiento financiados por la Beca CTFP, tendrán en su carrera una positiva influencia sobre las capacidades para combatir el terrorismo de sus países. Muchos graduados del programa CTFP, y de otros cursos por invitación o cursos individuales de adiestramiento y formación han desempeñado roles claves en las iniciativas para combatir el terrorismo de sus países, como por ejemplo trabajar en un Centro para combatir el terrorismo nacional, formular políticas y doctrinas para combatir el terrorismo destinadas a las fuerzas de seguridad de sus países o comandar los recursos nacionales para combatir el terrorismo.

La Beca para Combatir el Terrorismo ofrece diversos recursos educativos concebidos y orientados a lograr simultáneamente los objetivos de nuestros aliados y los del Departamento de Defensa (DoD), tales como: Formación para lograr la Maestría en

la National Defense University (Washington, DC) y la Escuela Naval de Posgrado (Monterey, California); adiestramiento individual en EE.UU. en las escuelas del DoD, formación móvil y eventos de adiestramiento, y programas integrales con aplicación regional y global en los cinco Centros Regionales del DoD, incluyendo el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa.

La formación móvil y los eventos de adiestramiento son particularmente útiles porque pueden adaptarse para tratar amenazas y desafíos específicos de la región. Estos eventos pueden ser llevados a cabo por las siguientes instituciones: Centro para Relaciones Civiles-Militares (CCMR), Instituto de Estudios Legales Internacionales de Defensa (DIILS), Guardia Costera de Estados Unidos (USCG), y el Instituto para operaciones Médicas de Defensa (DIMO). Los programas de estas instituciones pueden abarcar desde los aspectos legales para combatir el terrorismo hasta la planificación y gestión para casos de desastres, pasando por la estrategia antiterrorista marítima/portuaria. Las becas para combatir el terrorismo también pueden financiar eventos de adiestramiento menos estándar, como ser adiestramiento de investigación en el Servicio de Investigación Federal de EE.UU. (FBI). A menudo, los alumnos que participan en estos eventos locales o regionales se encuentran trabajando en conjunto en una situación del mundo real. Por ejemplo, el CHDS organizará un evento en Trinidad en diciembre de 2007 para evaluar los éxitos de la seguridad en el Campeonato Mundial de Cricket realizado en diversas sedes en todo el Caribe. Otro ejemplo fue aquel donde los participantes del evento de adiestramiento médico móvil de planificación para desastres (organizado por DIMO) realizado en Jordania en septiembre de 2005, utilizaron el adiestramiento y la formación adquiridos para poder responder al terrible atentado con bombas cometido contra un hotel de Amman en noviembre de 2005.

Cada uno de los cinco Centros Regionales del DoD, tiene un programa para combatir el terrorismo financiado con fondos de la Beca que es el más representativo, como por ejemplo, el curso de Coordinación Interagencial y Combate al Terrorismo (ICCT) del Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa. Los programas de los Centros Regionales son particularmente útiles para mantener una red global para combatir el terrorismo ya que posibilitan que los funcionarios de distintos países se reúnan para tomar conocimiento y analizar cuestiones referidas a cómo combatir el terrorismo desde la perspectiva de sus países. Los Centros Regionales también organizan eventos innovadores, como el Curso sobre Terrorismo y Contrainsurgencia (TCI), que es exclusivo para graduados del CHDS. La primera repetición de este nuevo encuentro de adiestramiento será en octubre de 2007.

El paso inicial para poder ser elegido en el Programa de Becas para Combatir al Terrorismo debe darse en

la Oficina de Asistencia para Seguridad (SAO) de la Embajada de Estados Unidos en cada país. Los oficiales y funcionarios que deseen participar en los programas mencionados en este artículo deben utilizar los procedimientos de su país para ponerse en contacto con el Oficial de la Oficina de Asistencia para Seguridad de la Embajada de EE.UU., o la Oficina de Cooperación para la Defensa. Para obtener más información sobre las oportunidades disponibles y los requisitos para participar en estos valiosos programas visite:

[www.dod.mil/policy/sections/policy\\_offices/gsa/cftp/index.html](http://www.dod.mil/policy/sections/policy_offices/gsa/cftp/index.html)

### LA PLANTE DIRIGE A UN GRUPO DE PLANIFICADORES DEL HEMISFERIO EN CUMBRE GLOBAL SOBRE ANTITERRORISMO



El Subdirector del CHDS Ken LaPlante, asistió a la Quinta Conferencia Multinacional de Planificadores (MPVC) que se llevó a cabo en Seul, Corea en el pasado mes de marzo. LaPlante, se desempeñó como facilitador para el grupo de 14 países del Hemisferio Occidental que participaron en la conferencia global de antiterrorismo. Ciento treinta países enviaron a planificadores militares y civiles de alto nivel para discutir temas de interés y preocupación mutua y para compartir lecciones aprendidas relacionadas con el contraterrorismo. Las delegaciones del Hemisferio Occidental, tuvieron la oportunidad de presentar sus perspectivas en el contexto de las amenazas regionales así como reforzar la postura antiterrorista colectiva adoptada por la OEA, la cual ha sido ratificada por 22 de los 34 estados miembros. El CHDS asumió el rol de facilitador de la Conferencia en 2005.

## CITAS PARA RECORDAR

*"Mientras más gozamos de la libertad, más responsabilidad llevamos hacia otros. tanto como a nosotros mismos".*

-- Oscar Arias Sánchez

*"La persona que valora sus privilegios sobre sus principios, pronto pierde ambos".*

-- Dwight D. Eisenhower

*La amabilidad humana nunca ha debilitado el vigor o ha ablandado la fibra de una persona libre. Una nación no tiene que ser cruel para ser fuerte".*

-- Franklin D. Roosevelt

## STEVE JOHNSON, SUBSECRETARIO ADJUNTO DEL DEPARTAMENTO DE DEFENSA PARA ASUNTOS DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL, POR MUCHAS RAZONES SE SIENTE OPTIMISTA CON RELACIÓN A LA COOPERACIÓN REGIONAL

Por Martin Edwin Andersen

Para Stephen C. Johnson, un ex piloto de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos a quien sus amigos llaman afectuosamente “el Barón Rojo”, y que recientemente ha sido designado como Subsecretario Adjunto de Defensa para Asuntos del Hemisferio Occidental, con la responsabilidad de dar forma e implementar las políticas militares y de seguridad de EE.UU. en la región, el camino que lo llevó a su cargo actual ha sido más zigzagueante que en línea recta.

Y, si uno escucha el relato de Johnson, ha disfrutado cada etapa del trayecto.

“Me gustaron todos los trabajos que he tenido”, expresó en una reciente entrevista dada en su oficina junto al anillo D del Pentágono, demostrando repentinamente el humor a costa de sí mismo que según sus colegas los hace reír. “Quizás debí haber sido más selectivo. Podría haber sido más exitoso si hubiera podido concentrarme en pocas cosas, pero en casi todo lo que hice encontré cosas que pude disfrutar”.

Y, según refieren sus viejos amigos y sus anteriores empleadores, hizo las cosas muy bien.

Johnson llegó al Pentágono después de prestar servicio durante casi ocho años como analista de política exterior para Latinoamérica en la Fundación Heritage, con sede en Washington, D.C., donde obtuvo renombre por su fecunda producción de estudios sobre políticas que abarcaban desde el comercio y la energía hasta las libertades políticas y la seguridad; la organización de conferencias internacionales e innumerables encuentros con presentaciones públicas. La página de opinión con sus comentarios ha aparecido en gran cantidad de medios, y también ha sido un invitado destacado en *CNN*, *MSNBC*, *la Radio Pública Estadounidense (National Public Radio)*, *Univision*, *Telemundo*, *la BBC* y *la Voz de América (Voice of America)*.

“Steve hizo conocer a Heritage como un lugar al cual era necesario recurrir y como un lugar de encuentro”, recuerda Helle Dale, Directora del Centro Douglas y Sarah Allison para Estudios de Política Exterior. “Ha sido una opinión importante sobre el déficit democrático que se ha ido desarrollando en la región”. Dale atribuye el éxito de Johnson a su bajo perfil, su modus operandi pleno de energía, un envidiable listado telefónico poblado por las personalidades importantes para la región y para Washington, y “conocimientos diversos y exhaustivos” sobre Latinoamérica y el gobierno de EE.UU.

“Steve es una de las personas más honestas que he conocido, tanto desde el punto de vista personal como desde el profesional”, afirma el ex Embajador estadounidense en Honduras Crescencio Arcos, cuya amistad con Johnson se remonta a más de un cuarto de siglo. “Él es tremendamente íntegro”.

El nuevo Subsecretario Adjunto, agrega el Coronel retirado Jay Cope, investigador principal invitado en la National Defense University, “se interesa profundamente en la gente común” y no teme hacer las difíciles preguntas relativas a nuestras relaciones con la región ni tampoco teme expresar sus bien conocidas opiniones en el Capitolio.



Johnson afirmó que el comercio con América Latina y el Caribe, es uno de los fundamentos más fuertes de la Fundación Heritage para promover mejores relaciones en la región. Aquí analiza el acuerdo comercial de la República Dominicana y el CAFTA con (de izquierda a derecha) el Embajador Flávio Dario Espinal de la República Dominicana y el Embajador Tomas Duenas de Costa Rica.

### DE AQUÍ PARA ALLÁ, DISFRUTANDO TODO EL TRAYECTO

Asignado a la Fuerza Aérea de EE.UU., Johnson completó su adiestramiento como aspirante a piloto en la Base Vance de la Fuerza Aérea en Oklahoma. Prestó servicio como Director del Grupo de Trabajo Centroamericano del Departamento de Estado; como Jefe de la División Editorial del Buró de Asuntos Públicos, como Planificador Estratégico de la Oficina de Asuntos Públicos de la Secretaría de la Fuerza Aérea y como responsable de asuntos públicos en el Comando Sur del Ejército de EE.UU. En 1990 Johnson obtuvo una maestría en relaciones internacionales en la Universidad de Georgetown. En 1995 fue designado codirector de asuntos públicos del ejercicio multinacional conjunto de mantenimiento de paz denominado Fuerzas Unidas, llevado a cabo en Buenos Aires.

Anteriormente, en la tumultuosa década de 1980, Johnson se desempeñó como agregado aéreo adjunto en la embajada Tegucigalpa y acreditado en Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Nicaragua. De su trabajo en América Central, Johnson afirma que obtuvo un gran conocimiento de los desafíos que han debido enfrentar las nuevas democracias que surgen en ser aceptadas en una región que no siempre perdona a quienes procuran un cambio pacífico.

“Presencé la transición ocurrida en América Central durante la década de 1980, cuando esos países se apartaron de las dictaduras militares y adoptaron gobiernos civiles elegidos por votación. Creo que las elecciones fueron precisamente el comienzo de una evolución que llevaría tiempo”. Johnson recordó. “Después de todo, los orígenes de nuestra propia democracia se remontan a la Magna Carta. Los Sandinistas hicieron mucho ruido al llamar

“democrático” a su régimen cuando claramente no lo era. Otros países utilizaban las elecciones como un recubrimiento superficial para ocultar viejos hábitos autoritarios.

“Comencé a observar a otros países de Latinoamérica bajo la misma óptica; y, por supuesto, creí que era importante que estos países trataran de lograr reformas complementarias porque las democracias tienden a mejorar las relaciones con sus vecinos contrariamente a lo que sucede con los estados en los cuales las decisiones son dirigidas por presidentes poderosos con personalidades peculiares”.

Johnson hace notar que su experiencia en Heritage Foundation fue fundamental en su formación profesional, completando un currículum vitae que ya era extenso en el servicio público: “Debería decir que haber estado en un centro académico, me proporcionó un conocimiento práctico que no hubiera podido obtener estudiando solamente a los países a través de un libro. En Heritage me entrevisté con líderes regionales y conversé con ellos sobre las decisiones relativas a las políticas. Pude apreciar en forma directa el efecto que la sociedad civil y los grupos no gubernamentales pueden tener en la política”.

En su cargo actual, Johnson se muestra optimista sobre el curso de las políticas de defensa y seguridad de EE.UU. en la región. “Creo que vamos en la dirección correcta”, expresa. “Ha sido un largo camino lleno de dificultades superar la Guerra Fría y enfrentar el horror del 11 de septiembre de 2001. Tuvimos que aprender cómo apoyar a nuestras autoridades civiles en su función de proteger a Estados Unidos. Luego tuvimos que tratar de entendernos con aliados acostumbrados a actuar bajo nuestra dirección, particularmente aquellos que no pertenecían a la OTAN,

(continuado en la página 7)

ni tampoco habían intervenido recientemente en operaciones de la coalición en el Oriente Medio. Todo eso nos ha permitido conocer mejor la necesidad de impulsar el desarrollo de las alianzas”.

“Esto no significa dedicarse a relaciones de adoctrinamiento como las que tuvimos en el pasado, y no quiero dar a entender que les quito importancia, fueron muy importantes cuando muchos países del hemisferio tenían ejércitos provinciales o milicias que obedecían a figuras políticas”, explica Johnson. “Pero a partir de la década de 1970, hubo transformaciones en la estructura política, los gobiernos y las fuerzas armadas se profesionalizaron, las sociedades se modernizaron y pasaron a estar más en la mira al ser observadas desde el exterior. Este es el momento en el cual realmente tenemos vecinos con los cuales podemos tejer alianzas”.

Johnson también está en desacuerdo con quienes se lamentan por las actuales tendencias políticas en la región. “Aun cuando hay países que demuestran hostilidad hacia nosotros—particularmente Venezuela y Cuba, el resto del hemisferio es amistoso” afirma. “No sólo tenemos aliados, ahora tenemos aliados más capaces y aliados que están mostrando iniciativas, como los estados de América Central que cooperan en las operaciones de socorro en casos de desastres, o Chile y Argentina que están creando una fuerza binacional de reserva para mantenimiento de paz.

“¿Quién hubiera imaginado que Colombia adiestraría a la policía antidroga en Afganistán? ¿Quién hubiera previsto que El Salvador aportaría efectivos a las fuerzas de la Coalición en Irak? ¿Quién hubiera pensado que México enviaría tropas atravesando el Río Grande para socorrer a víctimas del huracán Katrina? ¿Quién hubiera supuesto que Chile y Perú cooperarían en temas de defensa subregional?”.

## ANTECEDENTES

Johnson nació en Cheyenne, Wyoming en 1950, siendo el menor de tres hermanos. Su padre Ralph, graduado en la Universidad de Purdue e ingeniero aeronáutico, recibió su licencia de piloto del Cuerpo Aéreo del Ejército a comienzos de la década de 1930 e ingresó en United Airlines como capitán y piloto de prueba principal.

Durante la Segunda Guerra Mundial, Ralph Johnson fue uno de los ingenieros que probó innumerable cantidad de aviones B-17 antes de ser enviados al frente de batalla, y realizó vuelos sobre el Pacífico como piloto de la reserva civil de la flota aérea. La madre de Johnson se desempeñaba como trabajadora social antes de conocer a su padre y luego de finalizada la guerra se radicaron en forma permanente en Cheyenne, donde estableció una empresa comercial dedicada a los aviones.

Cuando se le pregunta quiénes eran los héroes de su infancia, Johnson responde sin dudar, “Mi papá, en aquel entonces y ahora”. Y agrega: “Mis padres me enseñaron que había que ser tolerante con las demás



*Siguiendo los pasos de su padre, Johnson obtuvo su licencia de piloto mientras que estaba en la escuela secundaria y luego se desempeñó como piloto y agregado aéreo en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos de América. Aquí se encuentra él en los controles de un KC-135 Stratotanker, estación de servicio aérea venerable de la Fuerza Aérea.*

personas y sus ideas; y la importancia de escuchar. Ambos viajaron mucho y marcaron un precedente al llevarnos siendo niños en viajes frecuentes por todo el país y a veces por el extranjero”.

En una ocasión, siendo navidad y cuando estaba en la facultad, los padres de Johnson lo llevaron a él y a un compañero de fraternidad a México, donde pasaron sus vacaciones visitando el museo antropológico y escalando pirámides. (En la actualidad su padre tiene casi 101 años, su madre casi 95, y con buena salud, celebraron el 70° aniversario de su casamiento el último mes de abril).

Johnson dice que con el correr del tiempo el panteón de sus héroes personales también se amplió, “porque, en gran medida, los éxitos que uno logra en la vida se deben en gran parte a los consejos y ejemplos de las personas que lo rodean a uno”. Los mentores, también, fueron importantes para Johnson, “mucha gente, personas que probablemente ni siquiera saben que han actuado como mentores, pero cuyos consejos todavía siguen influyendo en mi manera de pensar”.

Uno de los primeros, fue una vecina que notó que a Stephen, en ese entonces de ocho años, le gustaba escribir. “Tenía un periódico para el vecindario que salía cada dos semanas y cuya publicación pude mantener alrededor de cuatro años, desde que tenía ocho años hasta que cumplí 12”, recuerda. “Ella me convenció y me ayudó a comprar mi primera máquina multicopista”. Johnson aclara que el mayor nivel de suscripciones fue de 200 ejemplares.

Al crecer en Cheyenne, Johnson practicaba tenis y esquiba, fue geólogo aficionado (“águas, fósiles—Wyoming está lleno de ellos”), pintó al óleo, creó caricaturas con lápiz y tinta y tocaba de a ratos el corno francés. “Algunos podrían llamar a esto un desorden de déficit de atención”, se ríe de sí mismo Johnson. “No podía hacer una cosa bien. Tenía el impulso de interesarme en muchas cosas diferentes. Y lo que era peor, me gustaban los temas fáciles y no los difíciles”. En la escuela secundaria obtuvo su licencia de piloto. “Mi padre era piloto y eso fue muy importante para mí”.

Johnson, también afirma, que el aprendizaje de idiomas extranjeros a una edad relativamente temprana fue muy importante para su desarrollo”. Tuve la suerte de participar en un sistema de escuelas públicas con una muy buena enseñanza de idiomas y que tenía profesores muy entusiastas. Existía la posibilidad de que si uno aprendía francés o español podría viajar a los países donde se hablaban esos idiomas, conocer gente fascinante, ver lugares asombrosos y utilizar el doble subjuntivo del pasado pluscuamperfecto del idioma aprendido. Por supuesto pude hacer todo menos esto último”.

Cuando todavía estaba en el colegio secundario, Johnson consiguió trabajo en la estación televisora local KFBC-TV, asociada a CBS, donde hizo la gráfica para comerciales televisivos y con el correr del tiempo, pero estando aún en el colegio secundario, se desempeñó algunos veranos como disk jockey en la radioemisora asociada. Por las noches, presentaba un show radial nocturno y ocasionalmente, se le pidió que presentara el informe del tiempo en TV. “Que los propietarios de la estación se arriesgaran con un joven habla muy bien de ellos”. Johnson recibió de parte de ellos una beca para la Universidad de Wyoming, donde estudiaba comunicación de masas.

“En esos veranos la cuestión era nadar o hundirse”, agregó Johnson, recordando que a veces lo llamaban para sustituir a los locutores habituales y a personalidades de la radiodifusión. “Recuerdo haber hecho los comentarios en la radio para el rodeo Frontier Days, esperando hasta último minuto a otra persona. Traer a colación algún comentario gracioso impactante me anudaba el estómago. Hay toda una audiencia escuchando y puedes decir ‘miren el corcoveo del caballo’ una sola vez”.

Posteriormente, su talento natural para las frases oportunas, le permitió a Johnson obtener esposa. Estaba trabajando para el Departamento de Estado en Panamá, en mayo de 1989, integrando una delegación enviada para observar cómo, Manuel Noriega, robaba otra elección. Dado que su especialidad eran los asuntos públicos, fue asignado para trabajar con la funcionaria de la embajada encargada de la información, Cynthia Farrell, que anteriormente había trabajado en Brooklyn, Nueva York. Al tratar de salir de la estrecha oficina de Farrell, Johnson admiró algunas de las pinturas colgadas en la pared que ella había pintado.

“Pensé, caramba, que persona fantástica; su marido realmente debe ser un tipo muy afortunado”. Sucedió que Johnson, por lo general muy discreto, en esta oportunidad le comentó lo que había pensado a la secretaria del Embajador de EE.UU. Arthur Davis, quien le dijo que Farrell no estaba casada. “Entonces dije algo atrevido como ‘qué desperdicio’, y por supuesto, esto le llegó rápidamente a ella”. Algunos meses después, de retorno a Washington, Farrell y Johnson, que ahora tienen dos hijos adolescentes, Matthew y Nathaniel, se comprometieron.

Y el resto, como ustedes saben, es historia conocida.

*“Mis padres me enseñaron que había que ser tolerante con las demás personas y sus ideas; y la importancia de escuchar. ... En gran medida, los éxitos que uno logra en la vida se deben en gran parte a los consejos y ejemplos de las personas que lo rodean a uno”.*

## CHDS COMPLETA MÓDULOS ON-LINE DEL CURSO DE OPERACIONES INTERNACIONALES / ESTABILIZACIÓN

Con la dirección del Dr. Luis Bitencourt, Profesor de Asuntos de Seguridad Nacional del CHDS, 15 participantes de América Latina, acaban de completar los tres módulos del curso avanzado de Operaciones Internacionales y de Estabilización, los cuales se dieron por primera vez utilizando el método de Estudios a Distancia (DL).

El curso está orientado a profundizar las causas, motivaciones y circunstancias relacionadas con las intervenciones internacionales, así como las relacionadas con las operaciones de estabilización y reconstrucción asociadas cada vez más a estas iniciativas.

El Dr. Bitencourt manifestó que está muy satisfecho con los resultados de la nueva experiencia, subrayando lo que llamó “el excelente nivel de los trabajos hechos y, particularmente, de las ideas intercambiadas de manera intensa por los participantes”.

En un período de tres semanas se registraron entre los participantes más de 140 intercambios, lo que demostró el alto nivel de motivación y compromiso de los alumnos con el curso, expresó el Dr. Bitencourt.

Resumiendo, la iniciativa de extensión educativa se desarrollará durante un período de 14 semanas, de las cuales sólo tres serán presenciales en Washington, D.C.

“Esta experiencia pionera del CHDS, se basa en gran parte en el sistema de Estudios a Distancia”, agregó Bitencourt, “lo que subraya la importancia de estos primeros módulos DL”.



Dr. Luis Bitencourt

## Security and Defense Studies Review

Interdisciplinary Journal of the Center for Hemispheric Defense Studies

Una nueva edición de la *Revista de Estudios de Seguridad y Defensa* del CHDS (Vol. 7, No. 1) está ahora disponible en nuestro sitio Web (<http://www.ndu.edu/chds/journal/index.htm>).

## ANUNCIO SOBRE EL DÉCIMO ANIVERSARIO DEL CHDS

El CHDS alcanzará el décimo aniversario de su fundación en septiembre del 2007. Para conmemorar este evento, el Director ha anunciado un concurso académico, invitando a todos aquellos asociados con el Centro – alumnos egresados, personal docente, y académicos visitantes – a presentar estudios originales sobre cualquier tema relacionado con la misión principal del Centro ante un distinguido comité de selección.

Los artículos serán elegidos por la excelencia de su análisis y brillante elocuencia, y se publicarán en un libro para honrar y conmemorar el aniversario.

El objetivo de este proyecto es de hacer homenaje al aniversario del Centro, y a la vez demostrar la alta calidad de su facultad y alumnos egresados, demostrado en sus habilidades como autores y analistas. Sírvanse mandar su propuesta o manuscrito tan pronto posible, el comité comenzará su labor durante julio del 2007.

Autores selectos serán invitados a presentar un resumen de su obra en una conferencia coincidiendo con el aniversario.

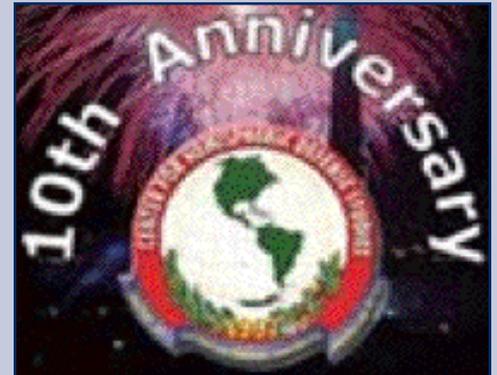
Si desea más información, por favor contáctese con el profesor James Zackrison, por correo electrónico a [zackrisonj@ndu.edu](mailto:zackrisonj@ndu.edu).

Esta publicación conmemorativa se presentará en tres secciones:

I. Capítulos por individuos involucrados en la creación del Centro. Esta sección presentará la historia del Centro, y un pronóstico sobre su futuro.

II. Capítulos que sobrevivieron el proceso impuesto por el comité distinguido.

III. Capítulos analizando el impacto del Centro sobre el diálogo hemisférico de seguridad, incluyendo un estudio cuantitativo de los alumnos egresados y un análisis sobre sus experiencias en el Centro.



*“Septiembre será un tiempo de reflexión,” dice el Director del Centro Richard D. Downie, “pero también un momento para considerar cuál es el mejor camino que debemos tomar para mantener y mejorar las relaciones profesionales y personales que han sido un don de la región para el cuerpo docente y todo el personal del Centro”.*

## TABLERO INFORMATIVO DE CHDS AGRADECE A FRANK MCGURK

El Tablero Informativo de CHDS ha estado recibiendo buenas críticas provenientes de distintos lugares del Hemisferio y el crédito debe atribuirse al creciente número de personas que proponen buenas ideas para los relatos y las presentaciones que permiten a nuestros lectores compartir los eventos de la comunidad del CHDS. Una de las personas que ha sido fundamental para esa iniciativa es Frank McGurk, Jefe del personal contratado del CHDS, quien además de poseer una delicada sensibilidad para las noticias, se ha asegurado que las traducciones de nuestro boletín al español y portugués sean de gran calidad en forma constante. ¡Gracias, Frank! Agradecemos su empeño y el de las personas que trabajan para usted.

## AVANCES EN EL SECTOR ACADÉMICO

*Por el Dr. Thomaz Costa  
Decano Académico Interino*



*Thomaz Costa*

Quisiera compartir con nuestros ex alumnos, colegas y amigos, las magníficas perspectivas que nos presenta el próximo año académico del CHDS (agosto 2007-septiembre 2008). Sinceramente creo que los nuevos cursos que el CHDS está agregando a nuestra selección de tradicionales programas de extensión educativa, dará nuevo impulso a las asociaciones y será una respuesta creativa a nuestras necesidades compartidas de desarrollo profesional, individual e institucional, en los temas de seguridad y defensa.

Antes de detallar las futuras actividades, deseo puntualizar los recientes adelantos en el sector académico.

Luego de más de tres años de administrar los programas académicos del Centro, Craig Deare ha dejado el cargo de Decano para volver al cuerpo docente donde coordinará el Programa Norteamérica del CHDS. Este programa, coordinado por el Centro, implementa el intercambio educativo y profesional entre México, Estados Unidos y Canadá con el fin de impulsar una colaboración más amplia en materia de defensa nacional y seguridad regional. El CHDS espera darle pronto la bienvenida a un nuevo colega para el cargo de decano.

La cátedra de Comandantes en Jefe del CHDS, fue inaugurada con la llegada de Carlos Ospina Ovalle, ex jefe de las Fuerzas Armadas colombianas. Más recientemente, Osvaldo Jarrín, ex Ministro de Defensa de Ecuador, se incorporó a nuestro cuerpo docente como Titular de la Cátedra de Ministros de Defensa, luego de haber prestado un notable servicio en su país. Además, el Coronel

de la Fuerza Aérea de Brasil, Rui Chagas Mesquita, quien se desempeñó como el Ejecutivo Militar del Presidente de Brasil, Luiz Inacio Lula da Silva, es ahora académico invitado de nuestro Centro. Nos sentimos orgullosos del valioso aporte que estos colegas hacen a nuestra institución y quedamos a la espera de que integren sus experiencias y conocimientos a nuestro programa de estudios.

Durante el próximo mes de junio, simultáneamente con el Curso de Coordinación Interagencial y Combate al Terrorismo (ICCT), el Centro presentó su primer curso avanzado, denominado Operaciones Internacionales y de Estabilización (ISO). Además de una fase preliminar online, el curso incluyó una fase presencial en Washington, D.C. y el requisito de presentar un trabajo de investigación ocho semanas después de concluida la fase presencial.

El curso ISO es dirigido por Luis Bitencourt y al mismo participan 15 ex alumnos de las Américas, que estudiarán los procesos de toma de decisiones en las operaciones internacionales actuales y también analizarán los factores fundamentales que posibiliten lograr el éxito en las operaciones de resolución de conflictos, estabilización y reconstrucción. Con la asistencia que están brindando muchos países latinoamericanos a las actuales iniciativas de estabilización y reconstrucción de Haití, el ISO promete ser un excelente curso ofrecido en el momento oportuno. Durante el año 2008 esperamos ampliar esta materia dentro de nuestras actividades.

Y esto es sólo el comienzo del apasionante camino que tenemos por delante. El CHDS comenzará un curso avanzado de desafíos irregulares (octubre de 2007 y febrero de 2008, ambos en español); repetirá el Curso de Operaciones Internacionales y de Estabilización (mayo de 2008, en inglés), e iniciará el Curso de Transformación de la Defensa (junio de 2008, en español). Además, el CHDS y el ministerio de Defensa de Perú, organizarán en julio, la Conferencia Sub Regional en Lima. El Seminario para Líderes Senior que se realizará en Trinidad y Tobago, evaluará las enseñanzas adquiridas sobre seguridad durante la reciente Copa Mundial de Cricket de 2007, que se disputó en los países caribeños. Y como consecuencia del éxito de la conferencia de Guatemala de 2006, el CHDS prevé celebrar otra Conferencia de Sub Regional en Centro América durante el año 2008.

El CHDS tiene previsto ampliar en forma substancial durante el próximo año académico, los programas educativos y de extensión con los países del Caribe de habla inglesa y Haití. El Centro también está apoyando la revisión de programas de estudio y disertaciones del Programa de Maestría en Seguridad Nacional de la Universidad de Indias Occidentales en Jamaica. Este programa, concebido para toda la región, está evolucionando para llegar a ser el principal lugar de encuentro para la educación de funcionarios de policía, de defensa y civiles, con gran presencia de estudiantes universitarios no pertenecientes al gobierno.

El CHDS también está desarrollando con las autoridades de Haití y otros organizadores un programa de educación sobre gobernabilidad y seguridad nacional. Además del Seminario para Líderes Senior (Trinidad y Tobago), mencionado anteriormente, nuestro equipo está trabajando para emprender otros proyectos en colaboración con Barbados, Belice, y Guyana.

En 2008, nuestro colega Jim Zackrison se hará cargo de la implementación de un nuevo programa de investigación para el cuerpo docente en conjunto con otros colaboradores e instituciones. Obviamente, el financiamiento es fundamental. Confiamos en mantener las especialidades temáticas del Centro, procurando así continuar ofreciendo conocimientos innovadores y relevantes para nuestra comunidad de formuladores de políticas y académicos.

Estoy muy entusiasmado con el trabajo realizado actualmente y la ampliación de nuestra red de proyectos y eventos. El CHDS ha estado en una posición inigualable para promover una cooperación que impulse la eficaz aplicación de conocimientos y talentos para la seguridad democrática. Nuestra libertad democrática, la contribución de individuos e instituciones de las Américas, y nuestras experiencias y valores, nos dan una excelente y sólida base para continuar nuestros servicios.

## GEN. (R) CARLOS OSPINA, EX COMANDANTE DE LAS FUERZAS ARMADAS COLOMBIANA, ES EL PRIMERO EN OCUPAR LA NUEVA CÁTEDRA DE LOS JEFES DE FUERZAS ARMADAS

El Profesor Carlos Alberto Ospina Ovalle, uno de los oficiales de combate más condecorados de Colombia y protagonista clave de la transformación de las fuerzas armadas del país, es el primero en ocupar la nueva cátedra de los Jefes de Fuerzas Armadas en el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa.

Ospina proporcionó las bases para confrontar con éxito las principales dificultades de seguridad que tenía Colombia, todo dentro de un marco de subordinación de los militares a las autoridades civiles y del respeto para los derechos humanos.

Considerado por muchos como el “cerebro” de la transformación y de la planificación integrada de la contrainsurgencia nacional y la unión de las fuerzas de seguridad y las fuerzas armadas, los memoriosos remarcaron la voluntad dialoguista del general retirado y su don de liderar por su propio ejemplo.

El 26 de febrero, Ospina dio una descripción detallada y optimista del curso de las actividades contra la insurgencia que desarrolla su país en una ponencia “Cara a Cara” realizada en el CHDS y titulada “Colombia – La luz al final del túnel”.

Ospina comparó su metáfora de la luz y el túnel con la forma en que las fuerzas anticomunis-

tas de Vietnam la usaron una vez, aclarando que el entorno y las condiciones muy diferentes de Colombia implicaban que la aseveración no era una simple ilusión ni un alarde vano. Lo que ha sucedido en Colombia, uno de los países aliados más cercano y fiable en la región de los Estados Unidos, es nada menos que una “transformación del Estado, de los militares y de las fuerzas de seguridad, así como de la sociedad civil”.

Si bien la batalla por la democracia y la operación sin trabas ni obstáculos de las legítimas agencias estatales no ha finalizado, Ospina informó a la concurrencia de más de 60 personas que las perspectivas de paz y del imperio de la ley en Colombia son mejores ahora que en cualquier momento que se pueda recordar.

Ospina es también un fuerte defensor de la libertad de prensa. “Sin prensa libre no puede haber



General Carlos Ospina Ovalle

democracia,” dijo en una entrevista recientemente. “La prensa tiene que cumplir un papel de vigilancia; la prensa no tiene que estar alabando al Estado, el gobierno, y las fuerzas militares. Por el contrario, la prensa tiene que señalar los errores o los defectos o las omisiones que se ha cometido.”

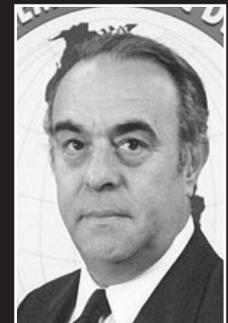
## EN MEMORIAM



*GALO ALEMÁN RUIZ*



*JORGE PERALTA MONTI*



*GONZALO PIANA EFFINGER*

La comunidad del CHDS se ha visto conmovida y entristecida al enterarse en los últimos meses de la muerte de tres de sus distinguidos ex alumnos.

Poco después de haber entrado en prensa el último número de *Tablero Informativo del CHDS* nos enteramos que el Comandante **Galo Alemán Ruiz** (Ecuador, CDIM 2004 y SDP 2006) falleció el 4 de diciembre del año pasado.

En marzo tomamos conocimiento de la muerte del Comodoro de la Fuerza Aérea **Jorge Peralta Monti** (Argentina, DPRM 1999), luego de sufrir una larga enfermedad. El Comodoro Peralta Monti, fue el principal sostén de REDES y de varias de nuestras conferencias regionales.

En abril también falleció el Dr. **Gonzalo Piana Effinger** (Uruguay, DPRM 1998).

A sus familias y a los numerosos amigos que han dejado, en la familia del CHDS y en la región, nuestras más sentidas condolencias mientras recordamos los felices tiempos de camaradería y las lecciones que ellos ofrecieron cuando integraban nuestra comunidad.

## JARRÍN, EX MINISTRO DE DEFENSA DE ECUADOR, SE INCORPORA AL CHDS COMO CÁTEDRA DE MINISTROS DE DEFENSA



*General Oswaldo Jarrín Román*

Alguien dijo alguna vez: “Quienquiera que desee cambiar el mundo, que empiece con el lugar donde esté sentado”. Las buenas noticias para el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa, es que desde fines de abril, el General Retirado Oswaldo Jarrín Román, ex Ministro de Defensa Nacional de Ecuador, se ha incorporado a nuestro cuerpo docente y pasa a ser la primera persona que ocupa la nueva cátedra para los Ministros de Defensa en el CHDS.

Jarrín, ex alumno del CHDS, se graduó del programa CDIM en el 2004, ha sido Presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas de Ecuador, Subsecretario de Defensa y Secretario del Consejo Nacional de Seguridad de su país. Tiene un doctorado en ciencias de la educación, un pos-grado en defensa continental del Colegio Interamericano de Defensa y una maestría en inteligencia estratégica de la escuela de guerra del Ejército Argentino.

Además, Jarrín ha sido director del Colegio Militar del Ejército de Ecuador, Director de la Academia de Guerra, Decano de la Facultad de Ciencias Militares de la Escuela Superior Politécnica del ESPE del Ejército y Profesor de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales FLACSO, sede Ecuador. Asimismo, ha estudiado en Francia, Brasil e Israel.

Le damos la bienvenida al Dr. Jarrín. Esperamos que pueda integrar toda su experiencia y conocimientos profesionales con nuestro programa educativo que siempre está en franca evolución.

## PISANDO FUERTE

*Carlos Castilla* (Peru, CDIM 2004) nos comenta que recién recibió su doctorado en ciencia política y relaciones internacionales. Felicitaciones, Doctor!

*Salomón de Jesús Escoto Salinas* (Honduras, SDP 2006) (Honduras, SDP 2006) ha sido nombrado como director de la policía nacional de su país. *Bravo, Comisionado!*

Otro de nuestros alumnos cosechó el honor de llamarse “Doctor” también. En Marzo, *Luis Alberto Galeano Perrone* (Paraguay, SDP 2006) defendió con éxito su tesis y gana su título de la Universidad Metropolitana de Asunción en desarrollo y defensa nacional. Su curso por CHDS, nos escribe Dr. Galeano, fue de mucha ayuda en lograr ese hito profesional.

*Hernán A. Moreano* (Ecuador, SDP 2006) esta trabajando como asesor en relaciones internacionales de la ministra de defensa del país andino. Nos cuenta que es “una maravillosa experiencia en aplicar lo aprendido en el curso del CHDS”.

*Dra. Analyda Bertrand Ospina* (Colombia, DPRM 2005) fue nombrada Secretaria General y Directora Jurídica de OPAIN S.A., la concesionaria del aeropuerto internacional El Dorado de Bogotá. No solamente que el contrato de OPAIN es la más grande que se ha firmado en Colombia, nos cuenta, sino que es el aeropuerto más grande en movimiento de carga en todo América Latina. *Bien hecho!*

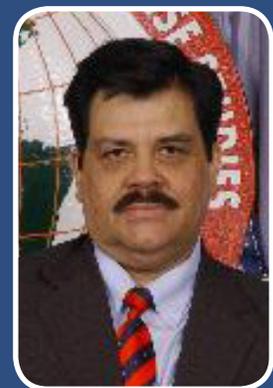
*Eliana Patricia Salinas* (Bolivia, ICCT 2005) nos informa de su contribución a un artículo importante en la revista *T'inkazos* (No. 21, Diciembre 2006) sobre propuestas para la autonomía regional hechas por políticos y movimientos sociales a la Asamblea Constituyente.



*Carlos Castilla*



*Salomón de Jesús Escoto Salinas*



*Luis Alberto Galeano Perrone*



*Hernán A. Moreano*



*Dra. Analyda Bertrand Ospina*



*Eliana Patricia Salinas*

El *Tablero Informativo de CHDS* es una publicación del equipo de Planificación y Extensión de CHDS, centro educativo regional del Departamento de Defensa de los EE.UU., administrado por la National Defense University (NDU).

El CHDS ofrece educación de nivel estratégico en temas de formulación de políticas de seguridad y defensa internacional a líderes militares y civiles del Hemisferio Occidental para promover comprensión, confianza y cooperación mutua.

**DIRECTOR DE CHDS:**  
Dr. Richard D. Downie

**DECANO DE ALUMNOS, ADMINISTRACIÓN Y EXTENSIÓN/ EDITOR-EN JEFE DEL *TABLERO INFORMATIVO DEL CHDS:***  
Sr. Dennis F. Caffrey

**JEFE DE COMUNICACIONES ESTRATÉGICAS/ JEFE DE REDACCIÓN DEL *TABLERO INFORMATIVO DEL CHDS:***  
Prof. Martin Edwin Andersen

**DISEÑO GRÁFICO:**  
Sra. Judy Kim, NDU Graphics

**AGRADECIMIENTOS:**  
Ms. Alicia Beall; Mr. Van Beall;  
Dr. Luis Bitencourt; Dr. Thomaz Costa;  
Ms. Georgina Crovetto;  
Dr. Richard Downes;  
Dr. Jaime Garcia Covarrubias;  
Mr. Frank McGurk;  
Prof. Guillermo Pacheco;  
Ms. Carolina Restrepo; Dr. David Spencer;  
Prof. James Zackrisson



CENTER FOR HEMISPHERIC DEFENSE STUDIES  
2100 Second St. SW, Suite 4118  
Washington, D.C. 20593-0001  
Tel. 202.685.4670  
Fax 202.685.4674 / 4675  
www.ndu.edu/chds



NATIONAL DEFENSE UNIVERSITY  
Fort Lesley J. Mc Nair  
Washington, D.C. 20319-5066  
Tel. 202.685.4700  
www.ndu.edu



U.S. DEPARTMENT OF DEFENSE  
OFFICE OF THE SECRETARY OF DEFENSE  
Washington, D.C. 20301  
Tel. 703.428.0711  
www.dod.gov

## EL CHDS EN LA CELEBRACIÓN DEL 20º ANIVERSARIO DEL MINISTERIO DE DEFENSA DE PERÚ

El Ministerio de Defensa de Perú celebra este año el 20º aniversario de su fundación. Para conmemorar este importante acontecimiento, el Ministerio a cargo del Embajador Allan Wagner Tizón, programó una serie de eventos académicos para analizar determinadas cuestiones claves.

Uno de los eventos consistió en una visita para reunirse con su contraparte, el Secretario de Defensa de EE.UU. Robert Gates y al Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa (CHDS). El 29 de marzo el Embajador Wagner y el Dr. Louis Goodman, profesor y decano de la Escuela de Servicio Internacional de la American University, presentó al cuerpo docente, personal y alumnos del CHDS sus opiniones sobre la reforma del sector defensa y las políticas sobre cooperación regional de Perú, en un muy concurrido encuentro "Cara a Cara" celebrado en la Sala de Conferencias "Próceres".

Otro de los eventos organizados fue la conferencia internacional enfocada en el tema, "Una Visión de las Reformas del Sector Defensa", que tuvo lugar en Lima, del 31 de mayo al 1º de junio de 2007. El organizador del evento es el Dr. Enrique Obando, coordinador del comité consultivo del Ministerio de Defensa. Además de varios cientos de peruanos, fueron invitados a participar especialistas de defensa de los siguientes países: Argentina, Brasil, Canadá, Chile, el Reino Unido, Estados Unidos y Uruguay.

Los expertos internacionales y peruanos analizarán las siguientes cuestiones claves: planificación de la defensa; cooperación interagencial; transparencia, el rol del Congreso y el servicio civil en la defensa; la educación profesional militar; justicia militar, y doctrina conjunta.

El Dr. Craig Deare y Dennis Caffrey del CHDS desarrollaron los temas de cooperación interagencial desde la perspectiva estadounidense y el rol del Congreso en la defensa y en la educación profesional militar. El Teniente Coronel James Purvis del Comando de las Fuerzas Conjuntas de EE.UU. ofreció una presentación de doctrina y planificación conjunta.

Además, el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa, está trabajando en estrecha coordinación con el Ministerio de Defensa de Perú y la Embajada de Estados Unidos, para organizar en conjunto La Conferencia Sub Regional en Lima, del 10 al 12 de julio con el fin de analizar los desafíos cruciales para la defensa y seguridad, y para identificar los mejores enfoques de

### CITA PARA RECORDAR

*"Ustedes son dueños de vuestro aprendizaje y maestros de sus colegas"*

-- Ismael Idrobo

cooperación en materia de defensa y seguridad regional, basados en recientes experiencias en el ámbito actual de las amenazas transnacionales.

El orador principal será el Ministro de Defensa Wagner y el renombrado latinoamericanista Dr. Abraham Lowenthal, y luego seguirán una serie de paneles y grupos de debate integrados por distinguidos académicos de todo el Hemisferio Occidental.

Las tres áreas temáticas principales son: desafíos para la defensa y seguridad, cooperación en los enfoques regionales, y reformas del sector defensa.

-- Dennis Caffrey



El Ministro de Defensa de Perú, Allen Wagner, a la izquierda, y el Dr. Louis Goodman, Profesor y Decano de la Escuela de Servicio Internacional de la American University, a la derecha, comparten un breve momento con el Director del CHDS Richard D. Downie, en un muy concurrido encuentro "Cara a Cara" sobre la reforma en el sector de defensa y las políticas de Perú sobre cooperación regional.

## ACTIVIDADES FUTURAS

**CONFERENCIA SUB-REGIONAL, LIMA, PERÚ**  
10 - 13 Julio, 2007

**OPERACIONES INTERNACIONALES Y DE ESTABILIDAD (STABOps)**  
4 - 22 Junio, 2007

**COORDINACIÓN INTERINSTITUCIONAL Y CONTRATERRORISMO (ICCT)**  
4 - 22 Junio, 2007

**ESTRATEGIA Y POLÍTICA DE DEFENSA (SDP)**  
15 Octubre - 2 Noviembre, 2007

**TERRORISMO Y CONTRAINSURGENCIA (TCI)**  
15 Octubre - 2 Noviembre, 2007

STAMP

ADDRESS